

010283



SV DOKUMENTFÖRSTÖRARE

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO MAKULERINGSMASKINER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL NISZCZARKA DO DOKUMENTÓW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN DOCUMENT SHREDDER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE AKTENVERNICHTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI ASIAKIRJASILPPURI

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempäa käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR DÉCHIQUETEUSE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL PAPIERVERSNIPPERAAR

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följ alla säkerhetsanvisningar och beakta alla varningar som finns på apparaten.
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående användning av apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Dra ut sladden före rengöring. Rengör höljet med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Anslut apparaten till ett lätt tillgängligt nätuttag nära apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- Placera inte apparaten nära eller ovanför värmekällor.
- Utsätt inte apparaten för vatten eller annan vätska.
- Dra ut sladden och kontakta kvalificerad servicepersonal om något av nedanstående inträffar:
 - Om sladden eller stickproppen är skadade.
 - Om apparaten har utsatts för vätska
 - Om apparaten inte fungerar normalt.
- Placera aldrig föremål på sladden. Dra sladden så att den inte blir trampad eller klämd.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Kontakta behörig elektriker om du är osäker.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje – risk för elolycksfall.

- Håll barn och husdjur på behörigt avstånd från apparaten när den används.
- Anslut apparaten till ett lätt tillgängligt nätuttag nära apparaten.
- Löst sittande kläder, långt hår, smycken och liknande kan dras in i inmatningsöppningen – risk för personskada.
- Kör inte gem, laminerade ark, foton, plastfickor eller textilier genom apparaten. Undvik om möjligt att köra häftklamrar genom apparaten – de kan skada skärsystemet.
- Kör inte vått eller fuktigt papper genom apparaten, det kan lindas runt skärenheten och skada apparaten.
- För bästa resultat, kör inte mer än 5 pappersark samtidigt genom apparaten. Överbelastning kan skada apparaten.
- Kör inte mer än 50 ark i sträck genom apparaten. Långvarig belastning kan orsaka överhettning, vilket gör att motorn stängs av. Stäng omedelbart av apparaten om papper fastnar, annars kan apparaten överhettas och motorn stängas av. Om motorn stängs av till följd av överhettning, stäng av apparaten, dra ut sladden och låt apparaten svalna minst 45 minuter innan den startas igen.
- Låt apparaten vara avstängd minst 45 minuter efter varje 2 minuters användning.
- Använd inte reverseringsfunktionen REV i onödan, det kan göra att partiklar samlas kring inmatningsöppningen och försämra apparatens funktion.
- Stäng av apparaten och dra ut stickproppen före rengöring och/eller service samt innan apparaten flyttas.

SYMBOLER

Följande symboler kan förekomma på produkten.

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Inmatningsbredd	220 mm
Kapacitet	5 ark (A4, 80 g/m ²)
Remsbredd	6,8 mm
Mått	281 x 150 x 310 mm

HANDHAVANDE

Apparaten är avsedd för dokumentförstöring i mindre mängder i små och medelstora hemkontor.

1. Sätt i stickproppen. Sätt strömbrytaren/lägesväljaren i läge ON/AUTO. Apparaten försätts i viloläge.
2. För in dokumenten rakt i inmatningsöppningen. Apparaten startar automatiskt.
3. Stäng av apparaten och dra ut sladden innan uppsamlingstråget töms. Lyft bort överdelen och töm uppsamlingstråget.
4. Om material fastnar, för lägesväljaren till läge REV för att mata ut det fastsittande materialet. Du kan behöva dra försiktigt i det fastsittande materialet för att avlägsna det.

FELSÖKNING

Kontrollera nedanstående punkter om apparaten inte fungerar korrekt.

- Att stickproppen är isatt.
- Att strömbrytaren/lägesväljaren är i läge ON.
- Att inget papper har fastnat i apparaten.
- Att motorn inte har stängts av till följd av överhettning.
- Att papperet är tillräckligt styvt för att aktivera mekanismen.
- Kontrollera att uppsamlingstråget inte är fullt. Töm uppsamlingstråget, om så behövs.
- Avlägsna papperet som matats in. Dela upp papperet i mindre buntar (högst 5 ark).
- Om papperet är svårt att avlägsna, för lägesväljaren långsamt mellan lägena ON/AUTO och REV. Låt lägesväljaren stå i läge ON/AUTO ett ögonblick varje gång. Växla inte snabbt mellan lägena ON/AUTO och REV, det kan skada apparaten.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg alle sikkerhetsanvisninger og ta hensyn til alle advarsler som finnes på maskinen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- Trekk ut støpselet før rengjøring. Rengjør dekselet med en klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Koble maskinen til et lett tilgjengelig strømuttak i nærheten av maskinen.
- Maskinen må ikke brukes i nærheten av vann.
- Maskinen må ikke plasseres i nærheten av eller over varmekilder.
- Maskinen må ikke utsettes for vann eller annen væske.
- Koble støpselet fra stikkontakten og kontakt kvalifisert servicepersonell hvis noe av det følgende inntreffer:
 - Hvis ledningen eller støpselet er skadet.
 - Hvis maskinen har blitt utsatt for væske.
 - Hvis maskinen ikke fungerer som det skal.
- Ikke plasser gjenstander på ledningen. Legg ledningen slik at den ikke blir tråkket på eller klemt.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet. Kontakt godkjent elektriker hvis du er usikker.
- Ikke forsøk å åpne maskinens deksel – fare for el-ulykker.




- Hold barn og husdyr på god avstand fra maskinen når det er i bruk.
- Koble maskinen til et lett tilgjengelig strømuttak i nærheten av maskinen.
- Løstsittende klær, langt hår, smykker og liknende kan bli trukket inn i innmatingsåpningen – fare for personskade.
- Ikke kjør binders, laminerte ark, bilder, plastlommer eller tekstiler gjennom maskinen. Hvis det er mulig, bør du unngå å kjøre stifter gjennom maskinen – de kan skade kuttesystemet.
- Ikke kjør vått eller fuktig papir gjennom maskinen, det kan vikle seg rundt kutteenheten og skade maskinen.
- For best mulig resultat bør du ikke kjøre mer enn 5 papirark gjennom maskinen samtidig. Overbelastning kan skade maskinen.
- Ikke kjør mer enn 50 ark i strekk gjennom maskinen. Langvarig belastning kan

føre til overoppheting, noe som gjør at motoren slår seg av. Slå av maskinen umiddelbart hvis papiret setter seg fast, hvis ikke kan det føre til at maskinen overopphetes og motoren slår seg av. Hvis motoren slår seg av på grunn av overoppheting, må du slå av maskinen, koble støpselet fra stikkontakten og la maskinen avkjøles i minst 45 minutter før den startes igjen.

- La maskinen være avslått i minst 45 minutter etter hver gang den har vært i bruk i 2 minutter.
- Ikke bruk reverseringsfunksjonen REV for ofte, det kan føre til at det samler seg partikler rundt innmatingsåpningen som kan redusere maskinens funksjon.
- Slå av maskinen og trekk ut ledningen før rengjøring og/eller service, og før maskinen flyttes.

SYMBOLER

Følgende symboler kan forekomme på produktet.

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Innmatingsbredde	220 mm
Kuttekapasitet	5 ark (A4, 80 g/m ²)
Strimmelbredde	6,8 mm
Mål	281 x 150 x 310 mm

BRUK

Maskinen er beregnet på makulering av dokumenter i mindre mengder i små og middels store hjemmekontorer.

1. Sett i støpselet. Sett strømbryteren/modusvelgeren på ON/AUTO. Maskinen settes i hvilemodus.
2. Før dokumentene rett inn i innmatingsåpningen. Maskinen starter automatisk.
3. Slå av maskinen og trekk ut støpselet før oppsamlingsbeholderen tømmes. Løft bort overdelen og tøm oppsamlingsbeholderen.
4. Hvis materialet setter seg fast, setter du modusvelgeren på REV for å mate ut materialet som sitter fast. Det kan bli nødvendig å trekke forsiktig i materialet som sitter fast, for å løsne det.

FEILSØKING

Kontroller punktene nedenfor hvis maskinen ikke fungerer som den skal.

- At støpselet er koblet til.
- At strømbryteren/modusvelgeren står på ON.
- At ikke det sitter fast papir i maskinen.
- At motoren ikke er slått av på grunn av overoppheting.
- At papiret er stivt nok til å aktivere mekanismen.
- Kontroller at oppsamlingsbeholderen ikke er full. Tøm oppsamlingsbeholderen om nødvendig.
- Løsne papiret som er matet inn. Del opp papiret i mindre bunter (maks. 5 ark).
- Hvis det er vanskelig å fjerne papiret, fører du modusvelgeren langsomt mellom ON/AUTO og REV. La modusvelgeren stå på ON/AUTO et øyeblikk hver gang. Ikke bytt raskt mellom ON/AUTO og REV, da dette kan skade maskinen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa i zwracaj uwagę na ostrzeżenia umieszczone na urządzeniu.
- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie wytyczne. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Przed czyszczeniem wyciągnij kabel z gniazdka. Czyść obudowę szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj silnych i ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Podłącz urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka w pobliżu urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani nad nimi.
- Nie narażaj urządzenia na działanie wody ani innych cieczy.
- Odłącz kabel i skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem serwisowym, jeśli wystąpi jedno z poniższych zdarzeń:
 - jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone;
 - jeśli urządzenie zostało narażone na działanie cieczy;
 - jeśli urządzenie nie działa normalnie.
- Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na kablu. Poprowadź kabel w taki sposób, aby nie mógł zostać nadepnięty lub przygnieciony.




- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości skontaktuj się z elektrykiem.
- Nie zdejmuj obudowy urządzenia – ryzyko porażenia prądem.
- Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.
- Podłącz urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka w pobliżu urządzenia.
- Luźne ubrania, długie włosy, biżuteria itp. mogą zostać wciągnięte w otwór wejściowy – ryzyko obrażeń ciała.
- Nie wkładaj do urządzenia spinaczy, zalaminowanych arkuszy, zdjęć, koszulek na dokumenty ani tkanin. Jeśli to możliwe, dbaj, by w urządzeniu nie znalazły się zszywki – mogą one uszkodzić system tnący.
- Nie wkładaj do urządzenia mokrego ani wilgotnego papieru, może on się owinąć wokół modułu tnącego i uszkodzić urządzenie.
- Najlepszy rezultat uzyskasz, wkładając do urządzenia nie więcej niż 5 arkuszy papieru jednocześnie. Przeciążenie może uszkodzić urządzenie.
- Nie niszc w urządzeniu więcej niż 50 arkuszy pod rząd. Długotrwałe obciążenie może spowodować przegrzanie i wyłączenie silnika. W przypadku zaklinowania się papieru natychmiast wyłącz urządzenie, w przeciwnym razie może dojść do przegrzania i wyłączenia silnika. Jeżeli silnik zostanie zatrzymany wskutek przegrzania, wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj co najmniej 45 minut, aż urządzenie ostygnie i będzie można je ponownie włączyć.
- Po każdym 2 minutach pracy urządzenia należy je wyłączyć na co najmniej 45 minut.
- Nie używaj funkcji cofania REV bez potrzeby, może to doprowadzić do

nagromadzenia się cząstek wokół otworu wejściowego i pogorszyć działanie urządzenia.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub serwisowania oraz przed przestawieniem urządzenia wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

SYMBOLE

Na produkcie mogą znajdować się następujące symbole.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Szerokość wejścia	220 mm
Zakres cięcia	5 arkuszy (A4, 80 g/m ²)
Szerokość paska	6,8 mm
Wymiary	281 x 150 x 310 mm

OBŚLUGA

Urządzenie jest przeznaczone do niszczenia małych ilości dokumentów w małych i średnich biurach domowych.

1. Podłącz kabel. Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji ON/AUTO. Urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
2. Włóż prosto dokument w otwór wejściowy. Urządzenie uruchamia się automatycznie.
3. Przed opróżnieniem pojemnika na ścinki wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Unieś górną część i opróżnij pojemnik na ścinki.
4. Jeżeli dojdzie do zatoru, ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji REV, aby wysunąć zaklinowany materiał. Konieczne może być ostrożne pociągnięcie za zaklinowany materiał w celu jego usunięcia.

WYKRYWANIE USTEREK

Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, sprawdź:

- czy kabel jest podłączony;
- czy przełącznik trybu pracy jest ustawiony w pozycji ON;
- czy papier nie zaklinował się w urządzeniu;
- czy silnik nie został wyłączony na skutek przegrzania;
- czy papier jest wystarczająco sztywny, aby uruchomić mechanizm.
- Sprawdź, czy pojemnik na ścinki nie jest przepełniony. Opróżnij go w razie potrzeby.
- Usuń włożony papier. Podziel papier na mniejsze sterty (maksymalnie 5 arkuszy).
- Jeżeli papier trudno jest usunąć, powoli przesuwaj przełącznik trybu pracy pomiędzy pozycjami ON/AUTO i REV. Za każdym razem pozostaw przez chwilę przełącznik w pozycji ON/AUTO. Nie przełączaj pomiędzy pozycjami ON/AUTO i REV z dużą prędkością, gdyż może to uszkodzić urządzenie.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow all the safety instructions and pay attention to all the warnings on the machine.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Unplug the power cord before cleaning. Clean the casing with a cloth moistened with a mild detergent. Do not use strong or abrasive detergents or solvents.
- Connect the machine to an easily accessible mains outlet near the machine.
- Do not use the machine near water.
- Do not place the machine near or above heat sources.
- Do not expose the machine to water or any other liquid.
- Unplug the power cord and contact qualified service personnel if any of the following occurs:
 - If the power cord or plug is damaged.
 - If the machine has been exposed to liquid.
 - If the machine is not working properly.
- Never place any objects on the power cord. Place the power cord so that it cannot be stood on or clenched.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.

Consult an authorised electrician if in doubt.




- Never try to open the machine casing – risk of electric shock.
 - Keep children and pets at a safe distance from the machine when it is in use.
 - Connect the machine to an easily accessible mains outlet near the machine.
 - Loose clothing, long hair, and jewellery etc. can be pulled into the infeed opening – risk of personal injury.
 - Do not run paper clips, laminated sheets, photos, plastic pockets or textiles through the machine. Avoid if possible running staples through the machine – they can damage the shredding system.
 - Do not run wet or damp paper through the machine, it can wind round the shredding unit and damage the machine.
- For best results, do not run more than 5 sheets of paper through the machine at once. Overloading can damage the machine.
 - Do not run more than 50 sheets through the machine in one session. Prolonged loading can cause overheating, which will switch off the motor. Switch off the machine immediately if paper gets jammed, otherwise the machine can overheat and the motor switch off. If the motor switches off as a result of overheating, switch off the machine, unplug the power cord and allow the machine to cool for at least 45 minutes before starting it again.
 - Leave the machine switched off for at least 45 minutes every time it is used for 2 minutes.
 - Do not use the reversing function REV unnecessarily, it can cause particles to collect round the infeed opening

and reduce the capacity of the machine.

- Switch off the machine and pull out the plug before cleaning and/or servicing, and before moving the machine.

SYMBOLS

The following symbols may occur on the product.

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Infeed width	220 mm
Shredding capacity	5 sheets (A4, 80 g/m ²)
Strip width	6,8 mm
Dimensions	281 x 150 x 310 mm

USE

The machine is intended for destroying small quantities of documents in small and medium-sized home offices.

1. Plug in the power cord. Set the power switch/mode selector to ON/AUTO. The machine goes into standby mode.
2. Insert the document straight into the infeed opening. The machine starts automatically.

3. Switch off the machine and unplug the power cord before emptying the collection tray. Lift off the top and empty the collection tray.
4. If material fastens, move the mode selector to the REV position to feed out the jammed material. It may be necessary to carefully pull the stuck material to remove it.

TROUBLESHOOTING

Check the following points if the machine does not work properly.

- That the power cord is plugged in.
- That the power switch/mode selector is in the ON position.
- That paper has not fastened in the machine.
- That the motor has not switched off as a result of overheating.
- That the paper is sufficiently stiff to activate the mechanism.
- Check that the collection tray is not full. Empty the collection tray, if necessary.
- Remove the paper that has been fed in. Divide the paper into smaller bundles (no more than 5 sheets).
- If it is difficult to remove the paper, move the mode selector slowly between the ON/AUTO and REV positions. Allow the mode selector to rest in the ON/AUTO position for a moment each time. Do not switch between the ON/AUTO and REV positions too quickly, this can damage the machine.

SICHERHEITSHINWEISE

- Alle Sicherheitshinweise befolgen und sämtliche Warnhinweise auf dem Gerät beachten.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden oder Anweisungen hierzu erhalten. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- Das Kabel vor der Reinigung entfernen. Das Gehäuse mit einem mit mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose in der Nähe anschließen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
- Das Gerät nicht in der Nähe oder oberhalb von Wärmequellen aufstellen.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Den Stecker ziehen und qualifiziertes Servicepersonal kontaktieren, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - Das Kabel oder der Stecker ist beschädigt.
 - Das Gerät ist mit Wasser in Kontakt gekommen.
 - Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.
- Niemals Gegenstände auf dem Kabel platzieren. Das Kabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann bzw. es eingeklemmt wird.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker, wenn Sie unsicher sind.
 - Niemals versuchen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen – Stromschlaggefahr.
 - Kinder und Haustiere müssen sich bei der Verwendung des Geräts in sicherem Abstand befinden.
 - Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose in der Nähe anschließen.
 - Lose Kleidung, langes Haar, Schmuck o. Ä. können in die Zufuhröffnung gezogen werden – Verletzungsgefahr.
 - Keine Büroklammern, laminierten Bögen, Fotos, Kunststoffhüllen oder Textilien in das Gerät einführen. Möglichst keine Heftklammern in das Gerät einführen – sie können das Schneidesystem beschädigen.
 - Kein nasses oder feuchtes Papier in das Gerät einführen
- es kann sich um die Schneideinheit wickeln und das Gerät beschädigen.
- Für ein optimales Ergebnis nicht mehr als 5 Papierbögen gleichzeitig in das Gerät einführen. Eine Überlastung kann das Gerät beschädigen.
 - Nicht mehr als 50 Bögen nacheinander in das Gerät einführen. Längere Belastung kann zu Überhitzung und damit zur Abschaltung des Motors führen. Das Gerät sofort abschalten, wenn Papier feststeckt. Andernfalls kann das Gerät überhitzen und der Motor abgeschaltet werden. Wenn der Motor infolge von Überhitzung abgeschaltet wird, das Gerät ausschalten, das Kabel ziehen und das Gerät mindestens 45 Minuten abkühlen lassen, bevor es erneut eingeschaltet wird.
 - Das Gerät nach jeder Verwendungsdauer von 2 Minuten mindestens 45 Minuten abkühlen lassen.
 - Die Rückwärtsfunktion REV nur verwenden, wenn es

zwingend erforderlich ist, da sich hierbei Partikel im Bereich der Zufuhröffnung sammeln und die Funktion des Geräts herabsetzen können.

- Das Gerät vor der Reinigung und/oder Wartung sowie vor dem Umsetzen an eine andere Stelle ausschalten und den Netzstecker ziehen.

SYMBOLE

Die folgenden Symbole können sich auf dem Produkt befinden.

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Zufuhrbreite	220 mm
Kapazität	5 Bögen (A4, 80 g/m²)
Streifenbreite	6,8 mm
Maße	281 x 150 x 310 mm

BEDIENUNG

Das Gerät ist für die Vernichtung von Dokumenten in kleinerer Anzahl in kleinen und mittelgroßen Büros vorgesehen.

1. Stecker in die Steckdose stecken. Den Betriebsschalter/Moduswahlschalter in die Position ON/AUTO stellen. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.
2. Die Dokumente gerade in die Zufuhröffnung einführen. Das Gerät startet automatisch.
3. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor die Auffangwanne geleert wird. Den oberen Teil abnehmen und die Auffangwanne leeren.
4. Wenn sich Material festsetzt, den Moduswahlschalter in die Position REV stellen, um das festsetzende Material herauszubefördern. Ggf. müssen Sie vorsichtig am festsetzenden Material ziehen, um es zu entfernen.

FEHLERSUCHE

Die folgenden Punkte prüfen, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Ist der Stecker an eine Steckdose angeschlossen?
- Befindet sich der Betriebsschalter/Moduswahlschalter in der Position ON?
- Ist kein Papier im Gerät steckengeblieben?
- Hat sich der Motor infolge von Überhitzung ausgeschaltet?
- Ist das Papier steif genug, um den Mechanismus zu aktivieren?
- Prüfen, ob die Auffangwanne voll ist. Ggf. die Auffangwanne leeren.
- Das eingeführte Papier entfernen. Das Papier in kleinere Stapel teilen (maximal 5 Bögen).
- Wenn sich das Papier schwer entfernen lässt, den Moduswahlschalter langsam zwischen ON/AUTO und REV hin und her schalten. Den Moduswahlschalter jedes Mal einen Augenblick in der Position ON/AUTO verweilen lassen. Nicht schnell zwischen ON/AUTO und REV wechseln, da dies das Gerät beschädigen kann.

TURVALLISUUSOHJEET

- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita ja huomioi kaikki laitteessa olevat varoitukset.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä ohjataan tai opastetaan laitteen käytössä. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Irrota virtajohto ennen puhdistusta. Puhdista kotelo miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.
- Kytke laite helposti saatavilla olevaan pistorasiaan laitteen lähellä.
- Älä käytä laitetta veden lähellä.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden lähelle tai niiden yläpuolelle.
- Älä altista laitetta vedelle tai muille nesteille.
- Jos jokin seuraavista tapahtuu, irrota virtajohto ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen:
 - Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut.
 - Jos laite on altistunut nesteelle.
 - Jos laite ei toimi normaalisti.
- Älä koskaan aseta esineitä johdon päälle. Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se jää puristuksiin.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä sähköasentajaan.

- Älä koskaan yritä avata laitetta - sähköiskun vaara.
- Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä, kun käytät laitetta.
- Kytke laite helposti saatavilla olevaan pistorasiaan laitteen lähellä.
- Löysät vaatteet, pitkät hiukset, korut ja vastaavat voivat joutua syöttöaukkoon - loukkaantumisvaara.
- Älä syötä koneen läpi paperiliittimiä, laminoituja arkkeja, valokuvia, muovitaskuja tai tekstiilejä. Vältä mahdollisuuksien mukaan niittien syöttämistä koneen läpi - ne voivat vahingoittaa leikkuujärjestelmää.
- Älä aja märkää tai kosteaa paperia koneen läpi, sillä se voi kietoutua leikkuuyksikön ympärille ja vahingoittaa konetta.
- Parhaan tuloksen saat, kun koneen läpi ei ajeta kerrallaan enempää kuin 5 paperiarkkia. Ylikuormitus voi vaurioittaa laitetta.
- Älä syötä koneen läpi yli 50 arkkiä kerrallaan. Pitkäaikainen kuormitus voi aiheuttaa ylikuumentumista, mikä aiheuttaa moottorin sammumisen. Jos paperi juuttuu, sammuta laite välittömästi, sillä muuten laite voi ylikuumentua ja moottori pysähtyä. Jos moottori sammuu ylikuumentumisen vuoksi, sammuta laite, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä vähintään 45 minuuttia ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
- Jätä laite pois päältä vähintään 45 minuutiksi aina 2 minuutin käytön jälkeen.
- Älä käytä REV-peruutustoimintoa tarpeettomasti, sillä se voi aiheuttaa hiukkasten kerääntymistä syöttöaukon ympärille ja heikentää laitteen toimintaa.
- Kytke laite pois päältä ja irrota se pistorasiasta ennen

puhdistusta ja/tai huoltoa sekä ennen kuin siirät laitetta.

SYMBOLIT

Tuotteessa on seuraavat symbolit.

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Syöttöleveys	220 mm
Kapasiteetti	5 arkkia (A4, 80 g/m ²)
Suikaleiden leveys	6,8 mm
Mitat	281 x 150 x 310 mm

KÄYTTÖ

Laitte on suunniteltu pienten ja keskiuurten kotitoimistojen asiakirjojen silppuamiseen pienissä erissä.

1. Kytke pistotulppa. Käännä virtakytkin asentoon ON/AUTO. Laitte siirtyy lepotilaan.
2. Aseta asiakirjat suoraan syöttöaukkoon. Laitte käynnistyy automaattisesti.
3. Pysäytä laite ja vedä pistotulppa ulos ennen keruuastian tyhjännystä. Nosta yläosa pois ja tyhjännä keruuastia.
4. Jos materiaali juuttuu kiinni, siirrä valitsin asentoon REV, jotta juuttunut materiaali

poistetaan. Saatat joutua irrottamaan kiinnitetyn materiaalin varovasti vetämällä.

VIANETSINTÄ

Tarkista alla olevat kohdat, jos laite ei toimi oikein.

- Ette pistotulppa on kytketty.
- Ette virtakytkin/tilavalitsin on ON-asennossa.
- Ette laitteeseen ei ole tarttunut paperia.
- Ette moottoria ei ole sammutettu ylikuumentumisen vuoksi.
- Ette paperi on riittävän jäykkää mekanismin aktivoimiseksi.
- Varmista, ette keruuastia ei ole täysi. Tyhjennä keruuastia tarvittaessa.
- Poista ladattu paperi. Jaa paperi pienempiin nippuihin (enintään 5 arkkia).
- Jos paperia on vaikea irrottaa, siirrä tilanvalitsinta hitaasti ON/AUTO- ja REV-tilan välillä. Jätä tilanvalitsin ON/AUTO-asentoon hetkeksi joka kerta. Älä vaihda nopeasti ON/AUTO- ja REV-tilojen välillä, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Suivez toutes les consignes de sécurité et observez tous les avertissements sur l'appareil.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à son utilisation. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de huit ans et qu'ils soient sous surveillance.
 - Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de huit ans.
 - Débranchez le cordon avant de nettoyer le chargeur.
- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux. Ne pas utiliser de détergent ou de solvant forts ou abrasifs.
- Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible à proximité de celui-ci.
 - Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau.
 - Ne pas placer l'appareil près ou au-dessus d'une source de chaleur.
 - Ne pas exposer l'appareil à de l'eau ou à tout autre liquide.
 - Débranchez l'appareil et contactez un réparateur agréé dans l'un des cas suivants :
 - Le cordon ou la fiche secteur est endommagé ;
 - L'appareil a été exposé à un liquide ;
 - L'appareil ne fonctionne pas normalement.
 - Ne jamais poser d'objets sur le cordon. Placez le cordon de manière à ce que l'on ne

puisse pas marcher dessus ou l'écraser.

- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique. Contactez un électricien habilité en cas de doute.
- Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier de l'appareil. Risque d'accident électrique.
- Gardez les enfants et les animaux à l'écart de l'appareil quand il est utilisé.
- Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible à proximité de celui-ci.
- Des vêtements amples, des cheveux longs, des bijoux et analogues peuvent être entraînés dans la fente d'alimentation. Risque de blessures corporelles.
- Ne pas passer de trombones, de feuilles stratifiées, de photos, de chemises en plastique ou de textiles dans l'appareil. Si possible, évitez de passer des agrafes dans

l'appareil. Elles peuvent endommager l'unité de coupe.




- Ne pas passer de papier humide ou mouillé à travers l'appareil. Il pourrait s'enrouler autour de l'unité de coupe et endommager l'appareil.
- Pour des résultats optimaux, ne pas passer plus de 5 feuilles de papier simultanément dans l'appareil. Toute surcharge peut endommager l'appareil.
- Ne pas passer plus de 50 feuilles consécutivement dans l'appareil. Une charge prolongée peut induire une surchauffe, ce qui provoque l'arrêt du moteur. Éteignez immédiatement l'appareil en cas de bourrage. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer et le moteur s'arrêter. Si le moteur s'arrête à la suite d'une surchauffe, éteignez l'appareil, débranchez le cordon et laissez l'appareil refroidir

pendant au moins 45 minutes avant de le remettre en marche.

- Laissez l'appareil éteint pendant au moins 45 minutes après chaque utilisation de 2 minutes.
- Ne pas utiliser la fonction d'inversion REV inutilement. Cela peut entraîner l'accumulation de particules autour de la fente d'alimentation et nuire au fonctionnement de l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, ou avant de le déplacer.

PICTOGRAMMES

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit.

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Largeur d'alimentation	220 mm
Capacité	5 feuilles (A4, 80 g/m ²)
Largeur de courroie	6,8 mm
Dimensions	281 x 150 x 310 mm

UTILISATION

L'appareil est destiné à la destruction de documents en petites quantités dans des bureaux à domicile de petite et moyenne taille.

1. Branchez le produit au secteur. Basculez l'interrupteur/sélecteur de mode en position ON/AUTO. L'appareil est mis en mode veille.
2. Insérez les documents droit dans la fente d'alimentation. L'appareil démarre automatiquement.
3. Éteignez et débranchez l'appareil avant de vider le bac collecteur. Soulevez la partie supérieure et videz le bac collecteur.
4. En cas de bourrage, déplacez le sélecteur de mode en position REV pour dégager le matériau à l'origine du bourrage. Il se peut que vous deviez tirer délicatement le matériau coincé pour l'enlever.

DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants :

- La fiche est bien insérée.
- L'interrupteur/sélecteur de mode est en position ON.
- Il n'y a pas de papier coincé dans l'appareil.
- Le moteur n'a pas été éteint à la suite d'une surchauffe.

- Le papier est suffisamment rigide pour activer le mécanisme.
- Le bac collecteur n'est pas plein. Videz le bac collecteur si nécessaire.
- Retirez le papier inséré. Divisez le papier en plus petits lots (maximum 5 feuilles).
- Si le papier est difficile à retirer, glissez lentement le sélecteur de mode entre les positions ON/AUTO et REV. Laissez le sélecteur de mode en position ON/AUTO pendant un moment à chaque fois. Ne pas basculer rapidement entre les positions ON/AUTO et REV. Cela pourrait endommager l'appareil.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Volg alle veiligheidsinstructies op en neem alle op het apparaat aangebrachte waarschuwingen in acht.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en kennis hebben, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt. Maak de behuizing schoon met een doek die vochtig is gemaakt met een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen sterke of schurende reinigings- of oplosmiddelen.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van of boven warmtebronnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of andere vloeistoffen.
- Trek de stekker eruit en neem contact op met een bevoegd servicecentrum als een van de onderstaande situaties zich voordoet:
 - Het snoer of de stekker is beschadigd.
 - Het apparaat is in aanraking gekomen met vloeistof.
 - Het apparaat werkt niet normaal.

- Plaats nooit voorwerpen op het snoer. Trek het snoer dusdanig dat er niet op getrapt wordt of dat het niet bekneld raakt.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje. Neem bij twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat open te maken. Er bestaat dan een risico op elektrische ongevallen.
- Houd kinderen en huisdieren op een gepaste afstand bij gebruik van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat.
- Loszittende kleding, lang haar, sieraden en dergelijke kunnen in de toevoeropening worden getrokken. Risico op letsel.
- Leid geen paperclips, gelamineerde vellen, foto's, plastic vellen of textiel door het apparaat. Leid indien mogelijk geen nietjes door het apparaat. Deze kunnen het snijsysteem beschadigen.
- Leid geen nat of vochtig papier door het apparaat, dit kan rondom het snijsysteem gaan zitten en het apparaat beschadigen.
- Leid voor het beste resultaat niet meer dan 5 vellen papier tegelijk door het apparaat. Overbelasting kan leiden tot schade aan het apparaat.
- Leid niet meer dan 50 vellen achter elkaar door het apparaat. Langdurige belasting kan leiden tot oververhitting, wat ertoe leidt dat de motor wordt uitgeschakeld. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als papier vastloopt, anders kan het apparaat oververhit raken en wordt de motor uitgeschakeld. Als de motor wordt uitgeschakeld als gevolg van oververhitting, schakelt u het apparaat uit, trekt u de stekker uit het

stopcontact en laat u het apparaat minstens 45 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

- Laat het apparaat na 2 minuten gebruik minstens 45 minuten uitgeschakeld.
- Gebruik de omkeerfunctie REV niet onnodig, dit kan ervoor zorgen dat er deeltjes ophopen rond de toevoeropening, waardoor de werking van het apparaat achteruitgaat.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en/of onderhouden en voordat u het verplaatst.

SYMBOLLEN

De volgende symbolen kunnen op het product staan.

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Breedte toevoeropening	220 mm
Capaciteit	5 vellen (A4, 80 g/m ²)
Strookbreedte	6,8 mm
Afmetingen	281 x 150 x 310 mm

AANWENDING

Het apparaat is bestemd voor documentvernietiging in kleine hoeveelheden voor kleine en middelgrote thuishantoren.

1. Doe de stekker in het stopcontact. Zet de aan/uit-schakelaar/functieschakelaar in de stand ON/AUTO. Het apparaat blijft in de stand-bystand staan.
2. Plaats het document recht in de toevoeropening. Het apparaat start automatisch.
3. Schakel het apparaat uit en trek de stekker eruit voordat u de opvangbak leegt. Til het bovenste deel op en leeg de opvangbak.
4. Als er materiaal vast komt te zitten, zet u de functieschakelaar op REV om het vastzittende materiaal los te krijgen. Het kan nodig zijn om voorzichtig aan het vastzittende materiaal te trekken om het te verwijderen.

PROBLEEMOPLOSSING

Controleer de onderstaande punten als het apparaat niet correct werkt.

- Of de stekker in het stopcontact zit.
- Of de aan/uit-schakelaar/functieschakelaar in de stand ON staat.
- Of er geen papier vastzit in het apparaat.
- Of de motor niet is uitgeschakeld als gevolg van oververhitting.
- Of het papier stevig genoeg is om het mechanisme te activeren.

- Controleer of de opvangbak niet vol zit. Leeg indien nodig de opvangbak.
- Verwijder het ingevoerde papier. Verdeel het papier in kleine hoeveelheden (max. 5 vellen).
- Als het papier moeilijk kan worden verwijderd, beweeg de functieschakelaar dan langzaam heen en weer tussen de standen ON/AUTO en REV. Laat de functieschakelaar telkens eventjes in de stand ON/AUTO staan. Wissel niet te snel tussen de standen ON/AUTO en REV. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat.